Porównanie tłumaczeń II Machabejska 2:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Postanowiliśmy dać przyjemność duchową tym, którzy pragną je czytać; tym, którzy chcą zachować w pamięci – ułatwienie; a wszystkim czytającym – pożytek. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dlatego tym, którzy chcą ją czytać, postanowiliśmy dostarczyć przyjemności; tym, którzy pragną ją zapamiętać - pomocy; a wszystkim, którzy się z nią zetkną - pożytku. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | ми подбали для тих, що бажають читати, щоб було приємне, а для тих, що люблять мудрість, щоб через пригадування дати доступність, а всім, що читають, користь. |